

І жуку наукається,
І свого не чуратись...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HENDERSON 4-0237
VHC: HENDERSON 5-8740
New York's Telephone:
BARCLAY 7-4125

РІК LXVII. Ч. 186. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 28-го ВЕРЕСНЯ 1960 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, SEPTEMBER 28, 1960 No. 186. VOL. LXVII.

НІКСОН І КЕННЕДІ У ВЕЛИКІЙ ДЕБАТІ РІЗНЯТЬСЯ В ЗАСОБАХ, А НЕ В ЦІЛЯХ

ПРЕЗИДЕНТСЬКІ КАНДИДАТИ ВПЕРШЕ ДЕБАТУВАЛИ НА ТЕЛЕВІЗІЙНІЙ ПРОГРАМІ ПРО ПРОБЛЕМИ ВНУТРІШНЬОЇ ПОЛІТИКИ; ІХ СЛУХАЛИ 100 МІЛЬОНІВ АМЕРИКАНЦІВ

Шанго. — 26-го вересня відбулися перші дебати із заповіданих чотирьох публічних виступів на телевізії президентських кандидатів. Головною темою внутрішньої політики було те, котра партія дає країні кращі засоби для того, щоб ЗДА зростала краще і швидшим темпом до більшої могутності, щоб могла протиставитися комуністичній загрозі. Напочатку обидва кандидати виголосили 8-хвилинні вступні промови, а потім з'ясували свої програми, а після того вони відповіли на запити телевізійних кореспондентів. Модератором був Говард К. Сміт. Першим промовив сенатор Джон Ф. Кеннеді. Він сказав, що 100 років тому великий президент Абрахам Лінкольн сказав, що головною проблемою було тоді, чи ЗДА мають жити наповняючи, як вільні громадяни, а на другу половину як півневільники. В цюгорічних виборах ця проблема представляється так, що треба вирішувати, чи половина теперішнього світу має жити як вільні люди, а друга половина як півневільники. І ця справа залежна від того, що станеться в цій країні. Хоч ці дебати є про внутрішню політику, то не можна поминати того, що тепер Хрущов є в Нью Йорку, і що він загрожуює волі ЗДА і всьому вільному світу, і що за ним стоїть комуністичний Китай. І про це мусять зростати в силі, щоб виконати свої завдання супроти себе і вільного світу. ЗДА є сильні, але вони мають бути ще сильніші, вони є великі, але повинні бути ще могутніші. Кеннеді сказав, що він не є задоволений із того, що тепер діється в ЗДА. Продукція не зростає так, як треба, і так, якби вона могла зростати. Сталева продукція

Советська дійсність жахливіша від описів — твердить Йосип Лисогір, повернувшись з двотижневих відвідин в Україні



В ДОРОЗІ НА ВІДВІДИНИ КРАЇНИ СВОЇХ БАТЬКІВ. Йосип Лисогір (другий справа у першому ряду) із своїм братом Едвардом (перший справа) та Антоном Шумейком (приклякнув) і його дружиною Вірою (стоїть біля свого чоловіка) перед літаком голландської повітряної лінії, що ним вони подорожували з Нью Йорку до Амстердаму в дорозі на Україну. Інші на фотографії: двоє урядовців лінії, Стефан Костевич, Стефанія Креденсон, Варвара Скробала, Анна Шебуранська, Марія Павлішин і Катерина Собенко.

Нью Йорк. — Найгірше, що в Америці пишуть про Советський Союз, є все це ліпше від советської дійсності. — твердив Йосип Лисогір, заступник головного представника Українського Народного Союзу і скарбник Українського Конгресового Комітету, повернувшись минулої неділі, 25-го вересня, із двотижневих відвідин в Україні. Йосип Лисогір, — це один з тих небагатьох народжених в Америці українців, що мали досі нагоду побачити союсою дійсність на власні очі. Разом із групою інших відвідувачів П. Лисогір аніла 9-го вересня літаком голландської повітряної лінії із Нью Йорку до Амстердаму, а звідти до Москви, де група зупинилася на два дні. З Москви знову переїхав літаком до Симферополя і звідти ав-

Президент закликає вільний світ об'єднатися проти могутньої, конспіративної диктатури

Філадельфія. — В понеділок дня 26 вересня ц.р. президент Айсенгавер, їдучи до Нью Йорку для відбуття розмов з Неру і Насером, зупинився у Філадельфії, де його вітало як мінімум 200.000 громадян. У промові, виголошеній у Філадельфії, през. Айсенгавер перестерігав проти неоправданих надій на якість "небесні блага" коштом національної економіки і провідництва ЗДА у вільному світі. Зокрема Президент виступив ще раз рішуче проти надмірного видаткування, бо це не тільки спричиняється до поглиблення інфляції, але і до послаблення сили ЗДА і тут і закордоном. Водночас із цим Президент підкреслює, що слабкість ЗДА в економічній ділянці є такою ж загрозливою для безпеки ЗДА, як і слабкість у ділянці мілітарної. Після прибуття Президента до Нью Йорку, його вітали там маси населення, як обраховує поліція, в кількості яких 750.000 осіб. Відбувши розмови з Неру і Насером, Президент виступив на прийнятті, влаштованій Конференцією Католицьких Добродійних Організацій. У своїй промові він підкреслює, що всі вільні народи, єдині в свободі, мусять виступити так же само одностайно проти загроз могутньої і конспіративної диктатури. Найголовнішим завданням сучасної доби през. Айсенгавер визначив боротьбу за відновлення гідності і свободи людей. Вітав Президента під час його прибуття з Філадельфії на летище в Ньюарку кардинал Френсіс Спелман.

Представник ОН називає ситуацію в Конго „громадянською війною“

Об'єднані Нації. — Раші-вар Далл, індійсь, що став наступником д-ра Ралфа Банча, як керівника місії Об'єднаних Націй в Конго, приїхав свос перше обширне звіщення до Домленія, в якому називає теперішню ситуацію в Конго „громадянською війною“. Він перестерігає, що коли різні групи й їх керівники не перестануть боротися за владу й уживати для цього насильних методів, то анархія в Конго стане загрозливою для всіх інших африканських країн, а навіть для світового миру. В столиці Конго Леопольдвілі є тепер вже три групи, які ніби виконують зверхню державну владу: президент Касавубу, прем'єр Ломумбу і полковник Мобуту та його Колегія високих комісарів. Останньою найповажнішою подією в Конго було побиття сторонниками Ломумбу двох членів Колегії високих комісарів, себто членів тимчасової Ради. Група воїків, прихильників Ломумбу, схопила тих двох комісарів, важко їх побила і вивезла на передмісті, де їх воїки полковника Мобуту звільнили та перевезли до шпиталю. Другий подібний „інцидент“ стався з якою сотнею молодих однопартиїців віде-прем'єра Г'єзєді, прихильників Ломумбу: вони вдерлися до кімнати, в якій урядували члени Колегії високих комісарів і хотіли їх іх побити та здемоновати бюра, але наспіли воїки викинули їх, при чому коло 40 осіб арештовано. Ці інциденти будучи погіршили шанси компромісу між Касавубою і Ломумбу, за який побила-ється група африканських дипломатів в Леопольдвілі. Полковник Мобуту заперечує проти того, що ганський воїки не тільки не дозволили арештувати Ломумбу, але дали йому військову охорону для пропагандивно-політичної поїздки по місті, що мала задемонструвати ніби поворот Ломумбу до владі.

Ганський президент пропонує проголошення „доктрини Монро“ для Африки

Об'єднані Нації. — Президент Г'яни К'яме Нкрума, який має амбіцію стати лідером муринських держав, проголосив в Нью Йорку окрему заяву, в якій закликає всі африканські країни, щоб вони прийняли цю в році „африканської доктрини Монро“, себто принцип, що відна з позаафриканських держав не може втручатися в справи африканської континенту. Нкрумаг поклався на вказівку на принципи американської Декларації Незалежності та доктрини Монро і повторив спос переконання, що колоніалізм і імперіалізм — це одне й те саме і що тіліха з найбільшою причиною світової кризи. За коментарями преси — заклики до проголошення ексклюзивності африканської території звертається проти інтенції Москви, яка хоче стати „протекторкою“ африканських країн для своїх власних колоніальних імперіалістичних цілей. Нкрумаг є також за те, щоб вся поміч африканським країнам пішла через Об'єднані Нації і він заявив свос довіря до Гаммершилда, дарма що критика його політики. Вже найменше 5 африканських країн одверто висловились проти пропозиції Хрущова: Камерун, Марокко, Габон, Сомалі і Тунісія, а також Кипр. Ганський президент підтримав в його критичній Гаммершилда та в залі лояльності супроти конголезького Ломумбу — найбільш з усіх африканських вождів просоветський президент Г'їнеї Секу Туре. Він склав відповідну заяву в столиці Марокка Рабаті, де зупинився підорозі з Індонезії, куди їдуть шляхом на Москву й Пейпінг. Секу Туре має не в цьому тижні прибути також до Нью Йорку.

ОН, мабуть, інтервеніватимуть в громадянській війні в Ляосі

Віснійа. — Західні обсерватори в Ляосі, малій південно-азійській країні, схилиються до думки, що тільки інтервенція Об'єднаних Націй може врятувати ту країну, щоб вона не стала тереном подібної війни, як було в Кореї. Лідер протикомуністичних сил в Ляосі генерал Фоумі Носаван відгукнується, що він поважає нейтральні угодницький уряд Суванні Фоумі та переможе комуністичних партизанів із т. в. табору Патет Ляо. Однак закордонні військові фахівці піддають в сумнів р-е-а-ль-ності можливості генерала Носавана, бо його війська здали відразу в першій битві зайнявши свою слабкість супроти атак вірних урядові Фомі.

ХРУЩОВ П'ЯСТУКОМ ПО СТОЛІ ВІЯВЛЯЄ СВОЮ ЛЮТЬ В ОН

ГАММЕРШИЛД ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД КОМПРОМІСІВ УУ ПРИНЦИПАХ; ДІФЕНБЕРКЕР НАЗІВАЄ АБСУРДОМ ПЛАНІ ХРУЩОВА ЩОДО ОН



Советська фура в Об'єднаних Націях. Нікіта Хрущов і Андерей Громико грамають п'ястуками по столі, розгучуючи так на оплескування інших виступ Гаммершилда.

Об'єднані Нації. — Советський диктатор Нікіта Хрущов звернув на себе загальну увагу, як він під час виступу генерального секретаря Об'єднаних Націй, Дага Гаммершилда, почав бити п'ястком по столі, як інші оплескували. Гаммершилд був першим промовцем на понеділкому засіданні Генеральної Асамблеї. З свого постійного місця він відчитав декларацію, в якій стверджує, що проблема структури Об'єднаних Націй та функціонування їх виконного апарату, яким є Генеральний секретаріат, стосується не людей, тільки принципів. Цим принципом є незалежність і безсторонність. Гаммершилд не називав Хрущова ні його атаки проти генерального секретаря ОН заявив, що він воліє бачити знищення уряду генерального секретаря, як рятівника його шляхом компромісу щодо принципів, якими генеральний секретар повинен керуватися у своїй праці. Водночас він подав до відома перший звіт, що наспів з Конго віце-прем'єра його представника в Конго, індійського посла Раствара Далла. Заяву Гаммершилда коментатори окреслили негідно, як запевняв, що Гаммершилд не так легко зречеться свого становища під натиском советських атак. Його заяву всі Генеральна Асамблея стрінула бурною оплеском. Розсерджений Хрущов почав гатити п'ястком об стіл. Громико, який сидів поруч, спершу налякався і збенетежено оглянувся на всі сторони, але потім і собі почав бити п'ястком, а за ним пішли й інші комуністичні лакеї. Ця демонстрація тривала як дві-три хвилини після чого Хрущов заспокоївся і вдоволено посміхався.

На тому засіданні велику протисовську промову виголосив канадійський прем'єр Лідфенберкер. Він назвав хуцьковий проєкт на експлуатацію „тановина генерального секретаря ОН та заступника його тричленного колегією із правом вета кожного з тих членів „абсурдом“. По тій самій лінії промовляв аргентинський міністер закордонних справ Дієгес Табоада. Ко-

муністичні підголоски — чеський Антоні Новотні і албанський Мехмет Шеху торопили привично комуністичну пропаганду. Решту засідання виконили кубинський диктатор Фідель Кастро, який виголосив 4 і 1/2-годинну промову, маючи в руках тільки членики клатик паперу. Зін, як звичайно, громив американський „колоніалізм і імперіалізм“ та закидав американцям, що вони прозвали його комуністом тільки за те, що він, Кастро, зворохобився проти дальшої „експлуатації“ Куби-Американо. Важливішими від пленарного засідання Генеральної Асамблеї були дипломатичні розмови поза великою залю Об'єднаних Націй. Президент Айсенгавер, який прибув до Нью Йорку для участі в бенкеті з нагоди золотого ювілею католицької централі добродійних організацій, нараджувався в готелі Валдорф Асторія спершу з індійським прем'єром Джавагарламом Неру, описав з естетичним гадом, Гамалем А. Насером. Крім цього він обідав з нью-йоркським губернатором Нельсоном Рокфеллером. Хоч у часописках не появилось нічого офіційного про зміст розмов Президента з Неру і Насером, проте газети твердять, що Неру запевнив през. Айсенгавера, що він не тільки ворожий супроти думки Хрущова щодо екасування становища генерального секретаря ОН та щодо хуцьковий кампанії проти Гаммершилда, але й проти концепції творення блоку нейтральних. Це найбільше Тіто і, мабуть, ганський президент К'яме Нкрумаг заходяться біля творення такого блоку. Неру стоїть на становищі, що кожна країна повинна мати найповнішу свободу рухів і не в'язатись ніяким блоком ніякими вузлами. Неру конфрмував із Насером, Тітом, К'яме Нкрумагом, відвідав Гаммершилда та мав розмову з Хрущовим. Окрему серію розмов перерив англієйський прем'єр Гералд Макмільлен, який переїхав нью-йоркську поліцію, пішовши з готелю пішки до палацу Об'єднаних Націй, що виглядає, як феєрца за кордонами поліції.

У СВІТІ

● Комуністичний Китай твердить у своїй пропаганді, що Сіанг наспілку з Америкою веде „збройну диверсію“ в Ляосі, але сіанський прем'єр Сяй-Танг заявив, що Сіанг громадською безпекою комуністичного Ляосі, тим часом в Ляосі йде громадянська війна між „деятельностями“ члени угодницьким урядом Суванні Фоумі та націоналістичним табором ген Носавана.

● Члени Британського Комітету — Канада, Австралія, Нова Зеландія й інші — стримують переговори Англії з керівниками 6-членного континентального європейського економічного блоку „Сильного господарського ринку“. Вони лякаються, що втрачуть на товарообміні з Англією, якщо Англія поширить свою торгівлю з за-

Найближчий бюджет треба буде збільшити на півтора більйона доларів

Вашингтон. — У фінансових колах передбачують, що найближчий бюджет, який президент Айсенгавер представить Конгресові в січні 1961-го року, буде на півтора більйона доларів більший в порівнянні з цюгорічним бюджетом на рік, що почався 1-го липня 1960 і триватиме до 30-го червня найближчого року. У фінансових колах гадають, що президент Айсенгавер старатиметься й пропонувати збільшення в а н і й бюджет на рік, що почнеться 1-го липня 1961-го року і скінчиться 30-го червня 1962 року. Та не можна передбачити вже тепер, як це Айсенгавер зможе зробити, бо існують неспівності щодо розвитку економіки і не знати, хто виграс вибори цього року.

Французькі журналісти цікавляться українськими демонстраціями

Нью Йорк. — Теперішня Сесія Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй стягнула до Нью Йорку багато визначних журналістів з цілого світу. Річ природна, що тісі нагоди не могла поминати і „Французька Національна Радіосильна“, що веде свої радіопередачі з Парижу на цілу Францію і також передає телевізійні програми на всю західну Європу. Кореспонденти тісі висильні пп. П. Черня і І. Баррер приїжджали в наш маніфестаційний протикхруцьківський акціям в неділю 18-го вересня на П'ятій есені і у віаторок 20-го вересня під Об'єднаними Націями та рішили зробити з українською національною групою інтерв'ю. Таке інтерв'ю відбулося в суботу, 24-го вересня в полудневих годинах в Українському Народному Домі в Нью Йорку. На тлі малочисельної групи дівчат в українських народних строях, сумівських одностроїв і учнів школи св. Юра, серед розгорнутого транспаренту „Україні!“ і прапорів американського і українського, п. Пер Черня перерив інтерв'ю у французькій мові з ред. Володимиром Душиком. В тім інтерв'ю ред. В. Душик дав висвітлення, чому українці масово протестують проти обдування Об'єднаних Націй Хрущовом. Ми хочемо дати правдиве обличчя світові Хрущову і його співробітників, які нісці і нищать вже довгі роки український народ. Після

Українська Хроніка

● Представителю Виконного Органу УНР до ЗДА переслав усім амбасадорам ОН, конгресменам і сенаторам у Вашингтоні, як теж усім редакціям американських та іноземних часописів у ЗДА свій меморіал під назвою „Російська колоніальна імперія“. Як посила і не поширився російська імперія. Видано і розіслан цей меморіал з приводу відкриття 15-ї Генеральної Асамблеї ОН. Меморіал про советський імперіалізм і колоніалізм із з'ясуванням ситуації України й інших поневоєних народів переслав до Об'єднаних Націй теж і Комітет українських народів. Після

В АМЕРИЦІ

● Нью-Йоркський губернатор-республіканець Нелсон А. Рокфеллер заявив, що „якщо ширше співчуває з тими особами, які в Нью Йорку протестують проти поїзду у ЗДА советського прем'єра Нікіти Хрущова, бо численні з тих осіб втратили своїх найдорожчих, які впали від кулі або згинувли в невідомих таборах в СССР“.

● Представники компанії Дж. Т. Шіджелд Річард Слейтер заявив, що та компанія, яка збудувала „комуністичний сателіт „Еко“, що кружляє довкола Землі, тепер буде новий сателіт, який матиме на 10 разів більший від попереднього.

● Рух за моральне відродження вислав 31-сторіковий книжечку до 6.250.000 родин в стеях Нью Йорк. Нью Джерсі і Коннектикут, яка має виявити тих комунізм та виключати тих осіб, які могли б захоплюватися гарними кличками комунізму.

● Голова товариства за ширення етичної культури Генрі В. Герман сказав у промові в Нью Йорку, що представники білої раси не сміють говорити тепер так, немов би то біла раса мала якусь вищість над іншими расами. Хто думас інакше, казав Герман, той шкодить нашій країні, і робить неможливим її існування в теперішньому світі.

● Конгресмен демократ Овертон Брукс, який очолює Комітет для справ космічних просторів в Палаті Репрезентантів, заявив, що вже в грудні 1960, або в січні 1961 року один із сімох астронавтів полетить у космічні простори. Незабаром мають вирушити, котрий із 7-ох астронавтів полетить першим у цю історичну подорож.

● 25-го вересня пані Алма В. Гарріє із Секете Гарбору, Н. Й., відзначила 107-й рік свого життя. Вона є вдовою по Роберті Гарріє і матір'ю по колишньому посаднику Вотертану Джаноу Д. Гаррієсові.

„Нітаймс“, „Геральд Трибюн“ „Нюз“ та інші американські газети у відповідь на проклядієві сльози Хрущова, що їх він проливав над світовим колоніалізмом, вказали на Україну, як на жемтву совєтського імперіалістичного колоніалізму. Загострення холодної війни автоматично актуалізує

І народ попер. Я не знаю, скільки людей пригладалося замананням, що йшли на чотирьох різних кортах — людей на „Союзіні“ порухували так само важко, як хрупців під кльомом. Одне певне: майже всі учасники-глядачі були сконцентровані на „Союзіні“.

достатч населення і тому війни, хоч можуть бути ефектовні в пропаганді, не можуть мірятись з успіхами західного світу своєю питомою вартістю та не можуть відержати конкуренції на довшу мету. Яку ж бо вартість на довшу мету може мати совєтська ракета на місяць, як підсовєтське населення голодне і не має масив найконечніших предметів щоденного вжитку!

МИКОЛА СИНГАУЕСЬКИЙ

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співвласниками 22-мільйонного майна організації!

на належать вже музичні й театральні критики 25 країн.

Сьогорічний сезон Театру Нації в Парижі почався виступами фольклорного Хореографічного Асамблє Кот д'Івуар. З мистецького боку цей ансамбль цікавий і оригінальний тим, що мурунські примітивні танець є не тільки хореографічним, але й драматичним засобом виступу.

Ікером і, признаюся з соромом, цілком забув, що існує на світі Микола Понеділок, з яким я хотів зустрітись на „Союзіві“. Коли ж Ви, дорогий Читачу, до того ще й змагнут, то раджу Вам у турнірі на „Союзіві“ просто пішла змагати замикатися на всі замки у своїй кімнаті, інакше, на другий день, Вам доведеться ставати до змагання у такому стані, як ставав вищепідписаний до свого нещасного півфіналу старих: Вас, невиспаного, треба буде підтримувати не тільки на двох

... ..

В ПАРИЗЬКОМУ ТЕАТРИ НАЦІЇ

(Продовження зі стор. 2)

смаку. Полякам взагалі не везе у цьому театрі в Парижі. Минулого року вони також Греція запропонувала до Гречія запропонувала до волі скромний, але дуже культурний ансамбль народних танців. Паризька преса писала, що грецькі танцюристи не дорівнюють московським темпераментом і вервою, зате перевищують їх грацією, шляхетністю і красою. Греки танцювали щось зроду нашого аркана, але м'якше й пластичніше. Грецькі жінки покірливі й скромні у танці. Перед ведуть чоловіки, а жінки аккомпаніують. Щось як кавакази в минулому році. Руки м'які, шляхетні й ліричні. Танцюють вони під аккомпанімент народних інструментів, що нагадують прототип скрипки, яка має дві струни. До того сопілка і бубон, як у наших гуцулів. Греки залишили дуже миле й культурне враження. Їхні костюми не визначаються особливим багатством.

Велика Британія й Бельгія сприяли в одній виставі, що носила назву "Поклінь Стравінському". Лондонський оперний театр Садлер Велс дав одноактову оперу Стравінського "Король Едіп", а Корольський Театр Ля Монне з Брюсселю — балет того самого автора "Пробудження весни", за хореографію якого французький балетмейстер Моріс Бижарт отримав першу нагороду найкращого хореографа. Англія, на диво, написали двома дуже добрими тейорамі, Рональдом Лавлом і Албертом Ремеліом. Дуже оригінальні декорації зробив Абді-Ель-Кадер Фарраг, режисерував Мішель Сент-Деніс. Вистава стояла на дуже високому мистецькому рівні. Крім того Англія запропонувала ще й "Гамлет"

Шекспіра в оригінальному виданні, якого з великим успіхом відіграв "Юний Театр" з Лондону. Це справжній театр юнаків, студентів коледжів, які, продовжуючи студії "бавляться" в театрі, і то справжній, не аматорський. Всі актори — хлопці (дівчат немає) від 15 до 22 років. Жінки ж грають воюю з такою перфекцією, що між глядачами йде дискусія щодо автентичності Офелії й Гертруди. Гамлета грає дуже талановитий Річард Гемптон, якого може позадригати не один великий столичний театр. Цей хлопець напевно зробить велику кар'єру. Постава дуже проста: тільки котари й практичні. Для короля вносять два позолочені фотелі, що зовсім не змінює ефекту. Навпаки, не розсіває уваги глядача, який силою обставин, з більшим зацікавленням, вслухується в текст і його інтонацію. Кажуть, що у власному театрі Шекспіра, жінки жінки також виконували хлопці, для яких він і писав їх.

Німеччина як завжди, крім загальних вже драматичних театрів з Дюссельдорфу й Берліну, прислала ще й Оперу з Франкфурту над Майном. Цей театр дав дві вистави дуже трудної й модерної опери Альбана Берга "Люлю", в головній ролі із згадуваною вже Гельгою Пільарчик і три вистави "Козі фан тутті" — Моцарта. Вистава стояла на високому мистецькому рівні й проходила при битком набитій залі. Диригував Георг Шольц, а співакам не можна нічого закинути. На мою думку, німецькі співаки сьогодні стоять вище під технічним і музичним оглядом. Вони, можливо, не мають такого театрального патосу, як італійці, але зате у них ніколи не трапляється так званих "ефек-

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

В Торонті відбувся 3-й з'їзд Союзу Гетьманців Державників Канади

В Гетьманському Домі при 362 Бетирет вул. в Торонті відбувся Загальний Крайовий З'їзд Союзу Гетьманців Державників Канади. З'їзд відкрив голова СГД Канади д-р М. Кукаршин. Проводила З'їздом президія в складі: Олександр Петренко — президент З'їзду, проф. А. Комарницький — секретар, члени ред. М. Гетьман. До Почесної Президії запросили голову Екзекутивної Гетьманської Руху, радника Дмитра Левчука з Філадельфії і проф. М. Чемного з Дітройту.

Після переведення всіх формальностей члени Головної Управи і Відділів в Канаді, подали звіти про пророблену роботу за період з 1958 до 1960 року, тобто за 2 роки.

Листовні й усні привітання, які направили на З'їзд, відіграв О. Петренко. Привіт і побажання від П. Світла. Гетьманів Єлисавети — Головного керівника Гетьманського Руху, від Української Гетьманської Організації Америки, Англії та наших побратимів. Проф. М. Чемний усно привітав З'їзд.

Перша Леді дякує українським жінкам

17-го червня цього року, коли президент Айзенгавер збирався відвідати заповідно-мисливську охорону комуністичними заворушеннями Японію, група жінок-парафілок Української Автокефальної Православної Церкви на Брум стріт в Нью-Йорку, побоявшись за його життя, вислала до Пані Президентової такого листа (подасмо в перекладі):

"Дорога Пані Айзенгавер! Ми хочемо Вам, як Дружині нашого Президента, який очолює світ Божої Правди і Свободи, передати наші найсерdecніші побажання всього найкращого. Нехай Бог Всемогутній допоможе Вашому Мужеві в його лицарському ділі. Ми, жінки й матері, колишні ДПН, а тепер нові американські громадянки, які на власному досвіді зазнали всіх труднощів, небезпек і турбот, зв'язаних з піклуванням про наших чоловіків і дітей, ми, які щасливо врятувалися від безбожного московсько-большевизького правління, молимо Бога, щоб завжди допомагав Вам і Вашій Родині.

Нехай Всемогутній охороняє Вас і дасть Вам здоров'я, щастя і довгого життя."

7-го липня ц. р. на цього листа наспіла з Білого Дому така відповідь:

"Дорогі Приятельки! Пані Айзенгаверова була глибоко зворушена щирими побажаннями, що їх Ви з такою сердечністю й невідомо переслали. Вона цінить Ваше зрозуміння й турботи, а віра, яку Ви висловили, вселяє сили і підтримує Пана Президента і Пані Президентову протягом довгих років. Людяний і патрістичний дух — найбільша сила чудової нашої країни.

Перша Леді послав Вам найкращі побажання. З щирим привітом Мері Джейн МакКаффри, секретарки Пані Айзенгаверової". М. К.

Отримавши членом Українського і спілалася 22 мільйонного Народного Союзу, а тим самим членом організації!

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу у ФІЛАДЕЛФІ, Па.

повідомляє оцим, що

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНСоюзу

ФІЛАДЕЛФІ та ОКОЛИЦІ

— відбудуться —

в неділю, 2-го жовтня 1960 р.

в год. 2:00 по пол.

в залі ЗАУДКОМЕТУ — 866 Н. 7-ма вул.

у Філадельфії.

ПОРЯДОК ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ:

1. Відкриття;

2. Вибір Президії;

3. Відчитання протоколу попередніх Загальних Зборів;

4. Звіт Управи Окружного Комітету;

5. Дискусія над звітними;

6. Звіт Контрольної Комісії та ухвалення абсолютної уступальної Управи;

7. Вибір нової Управи;

8. Ухвалення плану праці;

9. Внески та запити;

10. Закриття Зборів.

В Загальних Зборах повинні взяти участь:

Урядові Відділи Окружні: 45, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 156, 163, 166, 173, 189, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 396, 397, 422, 424, 480, 479.

Делегати на останню Конвенцію УНСоюзу; Урядові Головного Уряду, що живуть в Окруж.

На Загальних Зборах буде прийнятий

Дмитро Галичін

головний представник Українського Народного Союзу.

УПРАВА ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ

В Комісії Публікацій та Інформації УНКА

Комісія Публікацій та Інформації УНКА з важливою допомогою клітинною, яка допомагає в праці Екзекутиву Українського Конгресового Комітету Америки.

315 січня ц. р. почала свою діяльність Комісія в новому складі: д-р Матвій Стахів, голова, проф. Іван Вовчук, заст. голови, ред. Петро Павлович, секретар та члени: ред. І. Білинський, д-р Л. Добрянський, ред. А. Драган, ред. В. Душин, п. Д. Галичін, д-р В. Комаринський, п. В. Ма'їур, інж. В. Новицький, д-р Я. Падок, проф. І. Паливода, проф. д-р Р. Смаль-Стоцький, ред. С. Зиблікевич, д-р В. Шандор.

Комісія вже відбула 4 пленарні засідання, на яких обговорено було видавничі та інформаційні справи УНКА.

Ще в січні місяці ц. р. Комісія рекомендувала Екзекутиві видати спеціальний науковий Збірник присвячений гетьманству. Іванові Мазепі. В цей Збірник увійшли праці відомих науковців, як проф. В. Сичинського, проф. М. Андруська, проф. С. Проценка, проф. Р. Смаль-Стоцького, проф. С. Маннінга, проф. В. Луценка, проф. Т. Мацькова, проф. А. Москаленка, проф. В. Кентрижського. Але пройшло вже 9 місяців, а праці цієї не видано. Брак відповідних коштів стоїть на перешкоді.

Найпекучішою справою, якою на всіх засіданнях займався Комісія, це була справа видання Історії Російської Імперії в правдивому світлі. Нарешті, Комісія рекомендувала Екзекутиві автора цієї капітальної праці в особі професора університету історика Папа, українського походження. Дня 9 вересня, Екзекутив прийняв рекомендацію Комісії. Проф. Пап погодився написати цю працю, яка обіймає до 500 друкованих сторінок.

3 нагоди 20-ліття УНКА Комісія ухвалила видати спеціальну брошуру в англ. та українській мовах. Ця брошура незабаром вже з'явиться. Вона інформуватиме про праці УНКА.

На останньому засіданні Комісії дня 9 вересня рекомендо-

П. Павлович, секретар Комісії.

Короткі Вістки

● Індійський прем'єр Неру закликає підчас минулотижневих своїх візитів у сусідньому Пакистані до тісної співпраці Індії і Пакистану для справи світового миру. Він прославив "любов, приязнь і гостинність", що їх завдав у Пакистані, 3 то міркують, що його тайні наміри з пакистанським президентом Мохаммедом Аюб-Ханом були успішні. Впродовж останніх 14-х років Індія і Пакистан ворушили з приводу провінції Кашміру, до якої обидві країни оголошували претензії.

● Президент Іллія Кане Нкурума, відбувши у нью-йоркському готелі Валдорф Асторія близько одногодинного розмову з президентом Айзенгавером, про, що відіграв до будинку совєтської репрезентації при ООН, де мешкає Хрущов і переїздив з ним також одногодинний розмову. Цим той мунився "державний муж" хотів замалювати свою "нейтральність".

Вісті СФУЖО

Конгрес Міжнародної Жінко-Рад в Істамбулі, що тривав від 22-го серпня до 1-го вересня, проходив під гаслом "Родина у світлі світових перемін". На Конгрес прибуло багато представниць азійських та африканських країн, щоб спільно з жіноцтвом Заходу розглянути ці проблеми.

Союз Українок Америки і Союз Українок Канади вислали на Конгрес своїх представниць. Ними були п-ні Анастасія Вокер із Дітройту і п-ні Олена Гнатішин із Саскатуу. Обі пані виходили в делегації своїх країн і тому користувались повним правом делегатів.

П-ні Вокер була членом Комісії Міграції, де кількома наворотами забрала голос у дискусії та внесла в резолюції корисний проєкт. Мала вона успішний виступ на пресовій конференції, що її влаштувала для американської делегації Інформаційна Служба ЗДА. Її представили турецьким та іншим журналістам, як відпоручницю Союзу

Пресова Референтура СФУЖО

В Індонезії закрито 8 опозиційних газет

Якарта. — Напередодні свого від'їзду до Америки на місії тривають комуністів, як сесія Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, президент Сукарно, діючи в характері найвищого військового адміністратора, сконфіскував 6 друкарсько-видавничих підприємств, де виходило вісім газет, а між ними щоденник "Вільний Індонезієць", що в найбільшій (55.000 примірників) накладом. Всі ті газети — антикомуністичні й критичні супроти політики президента Сукарна, які в одна-

ковій а то й упривілейшованій мірі трактують комуністів, як демократичні елементи в Індонезії. Тепер залишилися один тільки виразно антикомуністичний щоденник в Індонезії і його доля теж невпевнена. За коментарями преси, причиною того декрету Сукарна був його острах, щоб під час його неприємності в Індонезії протиставили йому систему не підірвали довіру до нього й не мобілізували опозиційної публічної опії.

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ Незабутньої і Невіджальної ДРУЖИНИ, МАМИ і БАБУСИ, бл. п. Анни зі Струтинських ТИМКІВ у ВІВТОРОК, дня 4-го ЖОВТНЯ 1960 р. в год. 7:00 ранку відправиться ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА у ЦЕРКВІ СВ. ПЕТРА і ПАВЛА у КЛІВЛЕНДІ, Огайо. Приятелі і Знайомих просимо помолитися за спокій її Душі. РОДИНА

Пластова Станиця і Пласт-Прият в НЬО ПОРКУ

— влаштовують —

в неділю, 2-го жовтня 1960 р.

ПЛАСТОВИЙ ФЕСТИН

в УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ —

Бавид Брук, Н. Дж.

ПОЧАТОК — в год. 12:00 внодні.

В ПРОГРАМІ: вільноручні справи Пластової Молоді та ряд інших несподіванок. До вправ буде пригнати дукх ОРЕКСТРА — по фестиві — ЗАБАВА.

До участі запрошуємо всі Станції міста Нью-Йорку та Околиці та все Українське Громадянство.

Долід з Нью-Йорку автобусами з-під церкви св. Юра, в год. 12:00 внодні.

Чистий дохід призначений на купно Пластового Дому. КОМІТЕТ

НИКСОН І КЕННЕДІ...

(Закінчення зі стор. 1-шої)

шими державами світу. За уряду Айзенгавера ми збудували більше шкіл, як колинебудь в давніших роках. Те саме діється і в розбудові електричної енергії. Ніксон казав, що він погоджується з тими цілями, про які говорив сенатор Кеннеді, але він різнився з демократичним кандидатом щодо засобів, як дійти до здійснення цих цілей. Демократи планують здійснити таку програму, що вона вимагала б збільшити федеральні видатки на \$13 до \$18 мільйонів річно. Але демократи не сказали, звідки вони братимуть на це фонди: чи вони планують збільшити податки, чи збільшувати федеральну заборгованість. Коли зростає федеральний довг, тоді прийдє інфляція долара, і ті старечі пенсії, з яких тепер живуть пенсіонери, — втрачати на вартості, і мільйони американців житимуть ще гірше. І республіканці думають збільшити федеральні видатки, але на стільки, щоб не збільшувати федеральної заборгованості. На думку Ніксона бюджет можна збільшити на яких \$4 мільйонів річно, бо це не вимагало б збільшення податків, щоб

Президент планує відвідати 5 стейтів і бачитися з мекіканським президентом

Вашингтон. — Пресовий секретар Білого Дому Джеймс С. Габерті повідомив, що президент Айзенгавер планує в жовтні відвідати 5 стейтів на Заході і Півдні, де хоче попроситися з мекіканським президентом Адольфом Лопезом - Матеосом, який має прибути до Сьюдад Акуна над рікою Дель Ріо. Ця зустріч із мекіканським президентом має бути висловом сердечних взаємин між ЗДА і найближчим латинським - американським сусідом. На думку Білого Дому це має бути "неполітичною" подорожжю Президента, бо за таку вважається ті подорожі, які фінансує Республіканський Крайовий Комітет. Такою "політичною" подорожжю Президента буде його їзда до Шикаго на прийняття для призирання фондів на виборчу кампанію республіканців 29-го вересня. Довшу "неполітичну" подорожжю почне Айзенгавер в понеділок 17-го жовтня, коли прибуде до Дітроїту. З Дітроїту поїде до Мінеаполису, де має відкрити міст Галлава через ріку Міссісіпі. З Мінеаполису поїде Айзенгавер до Абілени в Канзас, де він про-

вів своє дитинство і де мають відкрити музей його імені. З Канзасу полетить Президент до Денверу, Колорадо, де живе його нещодавня невістка Елізабет Делл. 20-го вересня Айзенгавер полетить до Сан-Франциско, де має висловити промову на прийнятті Панамериканської Ліги. Президент відвідає й інші міста Каліфорнії, а пізніше відіде до Техасу, звідки переїде кордон до Мехіко, на зустріч із мекіканським президентом. 21 жовтня Президент відіде до Гюстона в Техасі до Вашингтону.

Громадяни латинсько-американських держав мають у ЗДА ошадностей і інвестицій на білйони доларів

Вашингтон. — З урядових повідомлень, що громадяни латинських американських держав мають у банках ЗДА і в американських підприємствах ошадностей і інвестицій, які могли б причинитися до розбудови економіки цих держав, коли б можна їх на це зужити. Законні інвестиції і ошадностей в кожному з латинських країн становлять \$3,700,000,000; з цього \$2,600,000,000, як короткочасні вклади урядів і приватних фірм, а \$1,100,000,000 — це довготермінові інвестиції. Важко є подати докладну суму цих ошадностей і інвестицій, бо між ними є вклади колишніх президентів, диктаторів й інших політиків, які давали гроші до американських банків, щоб забезпечитися на всякий випадок, коли б прийшлиш шукати азилу в ЗДА. Із латинських країн вітимою допомогою, що там немає економічної стабільності, а також і тому, що деякі особи не бажають мати ошадності в своїх банках, щоб місцеві люди не знали про те, скільки вони заощадили собі в підліттях. Важко є подати докладну

Ніксон планує скасувати федеральну контролю над фермерами

Сіно Фоллс, Південна Данокта. — Республіканський кандидат на президента віце-президент Річард М. Ніксон 23-го вересня висловив більшу промову на фермерських змаганнях і на відзначуванні "Дня Консервації", відбудувалися на фармах Буртон Одколо Сіно Фоллс і обіцяв фермерам скасувати федеральну контролю над фермерською продукцією, коли владяться про помочі гострої контролі дійти до того, що не буде завеликих надвишок фермерських прибутків, як це є тепер. Ніксон казав у

своїй промові: "Численні фермери писали до мене, що вони хотіли б дочекатися того часу, коли вони самі матимуть можливість рішати про свої фарми і про збут своїх продуктів на вільному ринку, а не віддавати урожай" і діставати за це гроші у висоті встановленого паритету". Ніксон проскентує шестипунктову програму, яка має визволити фермерів із урядової опіки: 1) Збільшити т. зв. земельний банк, де значить збільшити число акрів, які не будуть управляювані, щоб цим способом зменшити фермерську продукцію, не зменшуючи фермерських прибутків, бо фермери діставали б відшкодування за акри, віддані до "земельного банку". 2) Уряд має давати допомогу фермерам за випроковані продукти. Ніксон заявив, що йорганізм сен. Джон Ф. Кеннеді обіцяв фермерам 100 процентний паритет, але це не є можливо здійснити. Тому Ніксон пропонує федеральну контролю над посівною площею тих культур, за які фермери дістають федеральну допомогу. Висоту цієї допомоги повинен схвалити Конгрес. Вона повинна доповнити зменшувати фермерську надвишок, щоб дійти до такої продукції, яка потрібна для країни. 3) Ніксон пропо-

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СИРАКУЗ, Н. Й. — "Українська Січ". Відділ 39, повідомляє, що Місячні Збори відбулися в неділю, 2-го жовтня у р. о год. 3.15 по полудні. Збірка членських вкладок в сумі \$ 1-го жовтня від год. 7 до 10 веч. і в неділю 2-го жовтня від год. 12 до 3 по полудні. Вивільно просимо вивільнювати залеглі вклади за бжичний рік, також запрошуємо всіх членів обов'язково взяти участь в Товариській Зустрічі — Концерті членів УНСоюзу і Громадництва, що відбувається в неділю 9-го жовтня у р. о год. 4-й в залі У. Н. Дому. Промову висловить голоний секретар УНС д-р Ярослав Падок. На поіверсьм шляху до "Свободи" ласкаво до численної участі в Зустрічі. Концерті. — Управа.

иус окрему опіку тим фермерам, які мають найменші прибутки з своїх малих фарм. 4) Треба дбати про те, щоб ціни на фермерські продукти були більш у відношенні до фермерських витрат і коштів фермерської праці. 5) Збільшити досліддя над різними продукцією, щоб знайти нові ринки збуту, нове промислове використання різних продуктів. 6) Треба конче знайти шлях, щоб самі фермери могли мати більший вплив на вирішування фермерських справ.

Видатки консументів не свідчать про погіршення економіки країни

Енн Гарбор, Міншген. — Міншгенський університет в Смишм черговому огляді економіки цієї країни стверджує, що в останніх трьох місяцях не змінилася поставка консументів до господарств, бо вони і надалі видають на закуп товарів стільки, скільки видавали данише. Іде тут головню про видатки на куп таких товарів, як авта і дорожчі предмети хатньої обстановки. Голова групи дослідників економіки професор Джордж Катона заявив, що в

травні цього року видатки на закуп дещо зменшилися, але від того часу вони вразно не вказують дальшої знижки, і в серпні ц. р. видатки консументів не є менші в порівнянні з цюгоричним травнем. Катона признає, що чути між підприємцями і власниками крамниць такі нарікання, як "бізнес не йде добре", або "люди не хочуть купувати". Та люди так само купують дома і авта та меблі як це робили в попередніх місяцях.

Посадник Вагнер стверджує зменшення числа злочинів нелітні в Нью Йорку

Нью Йорк. — Посадник Нью Йорку Роберт Вагнер, промовляючи в телевізії, ствердив, що поведєна спільна кампанія дала добрі наслідки, і минулого літа в місяцях липні і серпні, коли немає шкільної науки, число злочинів нелітніх злочинців значно зменшилося в порівнянні з минулими шкільними вакаціями. Рада для справ молоді занотувала минулого літа тільки 12 позважніших злочинних виступів молодечих гентів, а в 1959 р. їх було аж 80. Посадник Вагнер ствердив, що в літі 1960 р. число заарештувань між нелітніми було дещо більше в порівнянні з минулим роком, але це сталося не тому, що молодь г ірше поведілася, тільки тому, що публічні і приватні агенції більше стежили за поведінкою молоді, і тому занотовано більше число і провин. Перед шкільними

вакаціями посадник закликав батьків, приватні і публічні агенції до більшш опікуватися молоддю в тому часі, коли вона бездільна, бо закриті школи. Численні підприємці пішли за голосом посадника і дали працю поважному числу молоді, де вона могла навчитися карності і послуху та не мала нагоди й спокуси до злочинів.

Представник уряду вніс скаргу проти колишнього сенатора ЗДА і колишнього губернатора Кентакі Ірла С. Клементса, вимагаючи від нього \$291,288, яких він не заплатив як податку, бо складав фальшиві податкові заяви. В цій сумі є і \$91,730 гривини за незаплатені податки, яких домагасться державна скарбниця. Клементс каже, що це йому уряд винен, бо він не міг заплатити \$2,500 податкового звороту. Клементс є кооператор виборчої кампанії кандидата на віцепрезидента сенатора Ліндона Б. Джансона, який відмовився скласти заяву в цій справі.

Фахові агенції вирішуватимуть справу вакцин з живими вірусами

Вашингтон. — Уряд публікації Стейтвотх Урядів, Американська Асоціація Публічного Здоров'я та інші. Треба буде вирішити дві важливі проблеми у зв'язку із введенням на ринок вакцин з живими вірусами. Треба цією новою вакцинною так користуватися, щоб можна було її вживати разом із вакцинною д-ра Солка, що має в собі мертві віруси, послугуватися масово для дітей, тому, що її заживається "шпеленні", бо її заживається доусо, а не через шпелення. Вакцинною д-ра Солка можна користуватися при індивідуальних шпеленнях.

Д-р Годж проти екстремістів у поглядах на теми росту економіки ЗДА

Нью Йорк. — Визначний фінансист д-р Фабріел Годж, промовляючи на зборах Американського Товариства Банкірів в готелі Валдорф Астор, виступив проти екстремістів в поглядах про теми розвитку крайової економіки. Він казав, що с дві групи економістів, які висловлюють протилежні погляди в цій справі. Одна з них хоче, щоб економіка країни розвивалася найшвидшим темпом, не зважаючи на кошти цього прискіпеного розвитку, ані на ті наслідки, які можуть із цього вийти. Інша група економістів ствердить, що тепер важливішим є розподіл продукції, а не півкування про її швидкий ріст. На думку доповідача помилуються представники обидвох груп. Коли буде запевнена стабіль-

ність економіки, тоді вона матиме більшість вигляди на постійний ріст, тому не мають слушності ті, які штучними засобами хотіли б прискіпити ріст економіки. Треба запевнити економіці стабільність цін і продукції, а внаслідок прийдє і стабільність числа zatrudнених. Все це разом — найкращий засіб до розвитку економіки на здоровій базі.

В Леопольдлі, столиці Конга, яких 100 воїнів перепели демонстрацію проти шєфа штабу конголійської армії полковника Мобуту, домагаючись виплати залеглої платні та викиркуючи, що Люмуба обіцяв їм платити "більше". Воїни на сторожі перед квартирою Мобуту почали стріляти над головами збунтованих воїнів і це збентежило їх та спонукало розбігтися.

HELP WANTED MALE

ДО МИТТЯ ПОСУДИ
Добра платня. Постійна праця. всі користи. Голосисті від 3:00-5:00 по пол. щоденно, крім середи.
CARL HOPPL'S in Baldwin
100 Sunrise Highway
Baldwin, L. I.
BA 3-7200
(Mr. E. Gruentner)

FOR RENT

До винайму
4-кімнатні ПОМЕШКАННЯ
Два входи, лазієнка, піч на огрівання. Рент. — \$40.00 до \$45.00 місячно.
2346 W. Bloomingdale Road
Chicago 47, Illinois
Mr. Grybowski — має ключ.

REAL ESTATE

YONKERS
6-родинний frame DIM.
в доброму стані, з огріванням. Один 6-кім. апартамент до зайняття. Цінить — \$32,000.
PALISADE AGENCY
128 Elm Street
Yonkers, N. Y.
Tel.: YO 8-9715

ДОМИ — бізнеси — МОРГЕДЖІ BUTTERLY & GREEN, Corp.

B. Кузьминський
168-25, Hillside Avenue — JAMAICA, L. I., N. Y.
Tel.: JA 6-6300
ЩОДНЯ від год. 11:00 — 8:00 вечора.
Окремі відділи для нових будинків, бізнесів, моргеджів і т. д.
— ВЛАСНЕ МІСЦЕ ДЛЯ ПАРКУВАННЯ —
Кілька вибраних, спеціально рентабельних пропозицій: FOREST HILLS — 4 нові, муровані дома, в кожній по 3 модерні мешканці, з городом і гаражем. Потрібна готівка \$8,000 — \$10,000. Ціна \$32,000 і \$34,000.
JAMAICA NORTH — 2-род. дома, 2 мешканці по 6 кімнат, близько сабєно, гарний город. Потрібна готівка — \$4,000. Ціна — \$19,000.
Варато рєнчів вже від \$15,000.
ПОНАД 1,000 ВСЯКИХ ІНШИХ ДОМІВ У ВСІХ ГАРНИХ.

Знижені ціни НА ВІКЕНД!

СОЮЗІВКА
ВІДКРИТА на протязі ЦІЛОГО РОКУ
ВЕСНОЮ, ВЛІТКУ, ВОСЕНІ, ЗИМОЮ!
НАЙКРАЩЕ І НАЙПРИСМІШНЕ
МІСЦЕ ВАКАЦІЙНОГО ВІДПОЧИНКУ В ГОРАХ КЕТСКИЛЛ
— на —
СОЮЗІВЦІ
ЧУДОВІЙ
вакаційно-відпочинкової Оселі У. Н. Союзу
В ГОРАХ КЕТСКИЛЛ.
Біля містечка Кергонксон, в стейті Нью Йорк.
ГАРНІ ВИГЛЯДНІ КІМНАТИ — ЗНАМЕНІТА КУХНЯ
ОГРІТІ КІМНАТИ — ЧУДОВА ГІРСЬКА ПРИРОДА
СПОРТОВІ І РОЗВАГОВІ УДОГІДНЕННЯ

Замовляйте місце заздалегідь, виконуючи внизу формуляр (по-англійськи) та пересилаючи його на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N. Y. — Telephone: 5641

Name

Address

Enclosed is reservation deposit \$..... for..... persons.

1. 2.

3. 4.

Date of arrival Time

for weeks.

Платон СТАСЮН
„В НОВОМУ СВІТІ“
(СПОМИНИ І ДУМКИ БІЗНЕСМЕНА)
ЦІНА:
В оправі \$2.00
В брошурі \$1.50
Замовляти:
Svoboda
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.



— Наш власний доктор за Місіонар зітхнув. — Дуже добре. Я нічого не обіцяю... кілька годин має вмерти. — Але, можливо, я зможу його сказав Тарзан.

В книгарні „СВОБОДИ“ можна набути:

В. СТЕЦКО:
ІСТОРІЧНО-ПОРІВНЯЛЬНА
ГРАМАТИКА ЛАТИНСЬКОЇ МОВИ
Том I-II, Мюнхен, 1950-1955.
Ціна \$10.00

Едвард ЖАРСЬКИЙ:
ПРИРОДА УКРАЇНИ —
Підручник для шкіл українознавства.
Ціна \$2.50

Належність просимо слати чеками або поштовеми переказами.
"Svoboda"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 4, 528. До табору.



Група пішла через джунглі, і Тарзан використав першу нагоду, щоб поговорити з поліцейськими. — Вже незабаром, мої приятелі, відбудеться дійсний тест.

ARKA Company
DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City
ПІКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ.
FOR SALE
КНИЖКИ
НА ПРОДАЖ
комплектно укомплектований 5-кімнатний АПАРТАМЕНТ. Центральне положення в Бронксі. Власник мусить виїхати на Флориду. Поміри, рент. Інформуватися по-англійськи, або по-німецьки: JE 8-7140

Читайте українські книжки й газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Тарас ПІВЧЕНКО:
Гайдамаки
з портретом Автора й Ілюстраціями
Ціна — \$0.50
Сміється з замовленнями:
"СВОБОДА"
\$3 Grand St., Jersey City, N. J.

ПЕТРА МІЧУКА
Українська Повстанська Армія
1942 — 1952
Книга має 320 сторінок чіткого друку, багато ілюстрацій організованими фоторепродукуваннями коштує лише \$3.00.
Замовляти:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ОЛЕКСАНДЕР ПАНЕНКО
Це підручник для середніх шкіл і для самоосвіти.
— Ціна \$2.00 —
Замовляйте у:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

Олека БАБІН
ПОВСТАНЦІ
Поєма
ЦІНА \$1.75
Замовляти:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346,
Jersey City 3, N. J.

ХОЧЕТЕ ЗНАТИ,
як жевріла іскра української свідомості в другій половині минулого віку і як народжувався та сила, яка збудувала Українську Державу, — то читайте:
"СПОГАДИ"
СВІТЛА ЧИКАЛЕНКА
Цю велику на 504 ст. книгу читається з великою цікавістю.
Ціна тільки \$3.50
Замовляти в:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

Д. Гуманної
ДІТИ ЧУМАЦЬКОГО ШЛЯХУ
IV-й том
Ціна \$2.50.
Замовляти:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346
JERSEY CITY 3, N. J.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІНА І ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬЮ-Йорку і ОКОЛИЦЯХ
Контролює температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568